SAINT JAMES PARISH

address : 134 north ave highwood 60040
phone: 847-433-1494 fax: 847-433-2011
email: stjames-north@archchicago.org **website:** stjameshighwood.org

Detail, Anonymous, *Christ in the House of the Pharisee*, England, c. 1480–1490

You shall love your neighbor as yourself.
MARK 12:31

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME

OCTOBER 31, 2021

MISSION STATEMENT / NUESTRA MISIÓN

With praise and gratitude to God the Father, we, the faith community of Saint James Parish, united in Worship, nourished by the Sacraments, empowered by the Gospel message, witness Jesus Christ to others through the guidance of the Holy Spirit.

Con alabanza y gratitud a Dios Padre, nosotros, la comunidad de fe de la parroquia de Saint James, unidos en la adoración, alimentados por los sacramentos, empoderados por el mensaje del Evangelio, testificamos de Jesucristo a los demás a través de la guía del Espíritu Santo.

Renew My Church

Lord Jesus, you speak to us today,
as you spoke to holy men and women
who have gone before us.
In every age and in our own time,
you call to us and say: Renew My Church.
Pour out the gift of your Holy Spirit upon us,
and so enable us
to hear you clearly
to listen to each other attentively
to imagine our future boldly
to discern your direction wisely
to persevere in your holy will courageously
to stay together in charity
to surrender our own plans readily
to embrace the greater good
to hand on your gifts to future generations.
May we remain in the holy company of
the Blessed Virgin Mary, the apostles, and all the saints.
May their example and presence
inspire us with patient confidence
in the work of your grace.
We ask this of you who live and reign
with the Father in the unity of the Holy Spirit, God,
forever and ever. Amen

Señor Jesús, tú nos hablas hoy,
igual que les hablaste a hombres y mujeres santos que nos precedieron.
En cada época y en nuestro propio tiempo,
nos llamas y nos dices: Renueva mi Iglesia.
Derrama sobre nosotros el don de tu Espíritu Santo,
y así permitirnos escucharle claramente
escucharnos unos a otros con atención,
imaginar nuestro futuro con audacia
discernir tus indicaciones sabiamente,
perseverar en tu santa voluntad con valor
permanecer juntos en la caridad,
entregar sin reparos nuestros propios planes
adoptar el bien común, transmitir tus dones a las generaciones futuras.
Permítenos permanecer en la compañía santa de
la Virgen María, los apóstoles y todos los santos.
Que su ejemplo y su presencia nos inspiren con paciente confianza en la obra de tu gracia.
Te lo pedimos a ti que vives y reinas con el Padre
en la unidad del Espíritu Santo, un solo Dios,
por los siglos de los siglos. Amén

Welcome Home

Whether you are a visitor or new to our parish, looking for a new parish home, interested in becoming Catholic, seeking to return to the practice of your faith, or an active member of our parish, we are happy you are present today to celebrate the Mass with us. If you are interested in learning more about St. James Parish or register as a parishioner, please call the Parish Office during office hours. We are looking forward to meeting and getting to know you.

¡Bienvenido a Casa!

Si usted es un visitante o es nuevo en nuestra parroquia, busca un nuevo hogar parroquial, está interesado en convertirse en católico, busca volver a la práctica de su fe o es un miembro activo de nuestra parroquia, estamos felices de que esté presente hoy para celebrar La misa con nosotros. Si está interesado en aprender más sobre la parroquia de St. James o registrarse como feligrés, llame a la oficina de la parroquia durante el horario de atención. Esperamos conocerte y conocerte.

Our Bulletin Deadlines are earlier than usual. If you wish to have mass intentions published in the bulletin, all intentions must be submitted no later than TWO WEEKS before scheduled mass intention.

Las fechas límite de nuestro boletín son antes de lo habitual. Si desea que se publiquen las intenciones en el boletín, todas las intenciones deben enviarse a más tardar DOS SEMANAS antes de la intención de la misa programada.

Year of St. Joseph

O Saint Joseph, whose protection is so great, so strong, so prompt before the throne of God, I place in you all my interests and desires.
O Saint Joseph, do assist me by your powerful intercession and obtain for me from your divine Son all spiritual blessings through Jesus Christ, Our Lord, so that having experienced here below your heavenly power, I may offer my thanksgiving and homage to the most loving of fathers.

O Saint Joseph, I never weary of contemplating you and Jesus asleep in your arms. I dare not approach while He reposes near your heart. Hold Him close in my name and kiss His fine head from me, and ask Him to return the kiss when I draw my dying breath. St. Joseph, patron of departing souls, pray for me. Amen.

We Remember & Celebrate
Nosotros recordamos y celebramos

Saturday, October 30th
5:00pm For the Parishioners of St. James Parish
Sunday, October 31st
Thirty-First Sunday in Ordinary Time
8:00am Ryszard Rewucki, Ernesto Mancilla Garcia, Ismelda Illescas de Mancilla
10:00am Anne Caringello, Terry Hasek, Boguslaw M. Kasperski, Jaruska Pekarkova, Kvetoslav Chytil, Unborn Children
12:30pm Javier Ocampo y Marcelo Ocampo
Monday, November 1st
8:00am Santoro, Greco & Defillipis Family
Tuesday, November 2nd
8:00am Ryszard Rewucki, Clement & Pamela, Boguslaw M. Kasperski, Jaruska Pekarkova & Kvetoslav Chytil, Maria B. Wanat & Bronislaw Wanat, Weronika & Jozef Wanat Janina W. & Jozef Kasperski, Ludwika Kasperska, Grazyna Wanat, Richard Zwirner, William Cantrell, Unborn Children, Collin Nutter
7:00pm Marcelo Ocampo, Javier Ocampo
Wednesday, November 3rd
8:00am For our deceased Parishioners of St. James, Collin Nutter
Friday, November 5th
8:00am For the Parishioners of St, James Parish
Saturday, November 6th
5:00pm Fernando Benassi, Collin Nutter
Sunday, November 7th
Thirty-Second Sunday in Ordinary Time
8:00am Rosa Pietro Lamberti, Ryszard Rewucki
10:00am Anne Caringello, Terry Hasek, Betty Brugioni. Yolanda Duchane
12:30pm Javier Ocampo y Marcelo Ocampo

How shall I make a return to the Lord for all the good He has done me? (Psalm 116:12)

Your generosity during your lifetime has enabled St. James Parish to serve the people of God in this community. Continue to be part of the strength of this community by considering a gift though your will or trust to continue the work of our parish.

Please consider preparing your will or trust today by contacting an estate attorney. For sample bequest language, please contact *Krystina M. Campbell, Planned Giving Officer*, Archdiocese of Chicago at 312-534-5404 or kcampbell@archchicago.org.

READINGS FOR THE WEEK / LECTURAS DE LA SEMANA

Sunday, October 31st
Dt 6:2-6; Ps 18:2-3, 3-4, 47, 51; Heb 7:23-28; Mk 12:28-34
Monday, November 1st
Rv 7:2-4, 9-14; Ps 24:1-2, 3-4, 5-6; 1 Jn 3:1-3; Mt 5:1-12
Tuesday, November 2nd
Wis 3:1-9; Ps 23:1-3, 3-4, 5, 6; Jn 6:37-40
Wednesday, November 3rd
Rom 13:8-10; Ps 112:1-2, 4-5, 9; Lk 14:25-33
Friday, November 5th
Rom 15:14-21; Ps 98:1, 2-3, 3-4; Lk 16:1-8
Saturday, November 6th
Rom 16:3-9, 16, 22-27; Ps 145:2-3, 4-5, 10-11; Lk 16:9-15
Sunday, November 7th
1 Kgs 17:10-16; Ps 146:7, 8-9, 9-10; Heb 9:24-28; Mk 12:38-44

Emergency Phone Numbers

Need help? Food, shelter, housing, employment, job training, counseling, addictions, utilities, physical or mental health services, legal and financial, immigration, naturalization, and refugee and senior services are provided by Catholic Charities.

Call 312-655-7700 or go to
catholiccharities.net

Alcohol and Drug Abuse	1-800-821-4375
Child Abuse	1-800-252-2873
National Domestic Violence	1-800-799-SAFE
National Sexual Assault	1-800-656-4673
Compulsive Gambling Hotline	1-410-332-0402
Poison Control	1-800-222-1222
Suicide Prevention	1-800-273-8255
Elder Abuse	1-800-252-8966

Human Concerns Commission Report / Reporte de Comité de Preocupaciones Humanas

The Human Concerns Commission is a way for St. James parish to service those in need and to create community.

Through donations monetary, of goods, and volunteer's time, we can service a widespread section of the St. James population. We appreciate the generosity of parishioners and local businesses that allow us to service those in need.

The following are Human Concerns ministries currently in place:

The St. James Food Pantry: The Food Pantry is set up in a grocery store type of setting. Weekly, those in need can "shop" for food items for their households.

The St. James Baby Pantry: Twice monthly, the Baby Pantry provides diapers and other items for local mothers. The pantry also provides a "starter diaper bag" for expectant mothers.

The Giving Tree: During the Christmas season parishioners will choose cards that list a gift for a child in need. Donated gifts are then collected and distributed by Catholic Charities.

Catholic Charity Suppers: Twice monthly, individuals or organizations package "to go" and distribute dinners for those in need.

Operation Rice Bowl: During the Lenten season, parishioners are given "rice bowls" to collect change that is donated to ministries in need.

Baby Bottle Project: During Right to Life month, baby bottles are distributed, and change is collected. Funds are collected, then Catholic Charities services mothers in need.

St. James Garage Sale: Donations from local merchants are collected and sold. Funds are used to support the Food Pantry.

These ministries, through donations of time, funds and materials are accumulated to service our parishioners in need. There is always a need, and our commissions always welcome parishioners seeking to volunteer at all levels and create community.

Please feel free to visit us at any of our commission events. Our volunteers will be more than happy to give you a tour. Please pray for the Human Concerns Commission and those that we service.

Margarita Mendoza
Human Concern Chair
Margarita65@sbcglobal.net

El Comité de Preocupaciones Humanas es un modo como la iglesia de St. James puede ayudar a los que lo necesiten en nuestra comunidad.

Por donaciones monetarias, de materiales, y tiempo de nuestros voluntaries, podemos servir muchos de la comunidad de St. James. Agradecemos la generosidad de nuestros feligreses y negocios locales que nos ayudan a servir a los necesitados.

Los siguientes son los ministerios que están en lugar ahora:

The St. James Food Pantry: En la despensa de alimentos nuestros clientes pueden escoger comida y otras necesidades para sus hogares.

The St. James Baby Pantry: Dos veces por mes, la despensa de niños da pañales y otras necesidades para mamas de la comunidad. La despensa proporciona una bolsa con necesidades para mamas de recién nacidos.

The Giving Tree: Durante la temporada navideña, feligreses pueden escoger una tarjeta que pide un regalo para un niño necesitado. Donaciónes se juntan y son repartidos por Caridades Católicas.

Catholic Charity Superes: Dos veces por mes, organizaciones benéficas juntan cenas en cajas "para llevar" para los necesitados.

Operation Rice Bowl: Durante la temporada de cuaresma, feligreses juntan cambio que será donado a ministerios necesitados.

Baby Bottle Project: Durante el mes de derecho a vida, botellas de bebe serán repartidos y llenados de cambio. Al fin del mes, se juntan y Caridades Católicas ayuda a madres necesitadas.

St. James Garage Sale: Donaciones de negocios locales son juntados y puesto en venta. Los fondos se usan para apoyar la despensa de comida.

Estos ministerios con las donaciones de tiempo, fondos y materiales se juntan para servir a nuestros feligreses necesitados. Siempre hay una necesidad, y nuestras comisiones siempre da la bienvenida a todos nuestros feligreses que quieren ayudar, a cualquier nivel y crear comunidad.

Por favor sienten bienvenidos a cualquier evento de nuestra comisión. Nuestros voluntarios serán mas que feliz de dar les un recorrido de lo que hacemos. Por favor oren por el Comité de Preocupaciones Humanas y las personas que servimos.

Renew My Church: Invitation to Parish Conversion/ Renueva Mi Iglesia: Invitación a la Conversación Parroquial

Please Join Our Parish Conversation on *Renew My Church*
As a first step, we invite you to join parish leadership for a Renew My Church parish conversation on **November 8, 2021** at **6:00pm** in **Immaculate Conception, Highland Park.**

During this conversation we will:

- Pray and discuss Renew My Church and the process we are beginning together,
- Review important information and questions about our community such as the strengths and challenges that exist in our grouping
- Review scenarios for how our parishes could be structured in the future
- Answer any questions you may have.

All are welcome and encouraged to attend!

Renew My Church is a faithful response to Christ's call to renew His Church in the Archdiocese of Chicago; it is a journey that is both spiritual (to re-encounter Jesus Christ as disciples and parish communities) and structural (to ensure our parishes have adequate resources for vitality).

Through Renew My Church initiatives, the Archdiocese will re-commit our local Church to our gospel commission to make disciples, build vital communities of faith and inspire witness to bring the light and hope of Christ to a world in need. These mission imperatives guide all that we do in and through the spiritual and structural efforts of renewal.

One initiative of Renew My Church is focused on increasing the vitality of our local communities. Cardinal Cupich has asked our parish to come together with the other parishes in our grouping to start a process of reflection, discernment, and planning to consider how we can collaborate and combine resources so that we are better equipped to bring Jesus Christ to the world today.

Our journey will entail collaborating with our neighbors to:

- Assess the current situation in our community,
- Understand the criteria and principles for our planning efforts,
- Discuss possible scenarios for how our grouping's parishes could be structured in the future, and
- Compile our feedback to share with Archdiocesan leadership and Cardinal Cupich

Let us hold each other and the other parish communities in our grouping in prayer as we enter this time of rededication to our faith in Jesus Christ and planning for the future.

As always, for more information, visit RenewMyChurch.org, or ask Fr. Andre Beltran.

Por favor, únase a nuestra conversación parroquial acerca de Renueva Mi Iglesia

Como primer paso, le invitamos a reunirse con los líderes de la parroquia para participar en una conversación parroquial sobre " Renueva Mi Iglesia" el día **November 8, 2021** a las **6:00pm** en **Immaculate Conception, Highland Park**.

Durante esta conversación vamos a

- Orar y conversar sobre Renueva Mi Iglesia y el proceso que estamos comenzando juntos,
- Revisaremos información y preguntas importantes sobre nuestra comunidad, como las fortalezas y desafíos que existen en nuestra agrupación
- Revisaremos escenarios de cómo nuestras parroquias podrían estructurarse en el futuro
- Responder a cualquier pregunta que pueda tener.

¡Todos son bienvenidos y se les anima a asistir!

Renueva Mi Iglesia es una respuesta fiel al llamado de Cristo para renovar Su Iglesia en la Arquidiócesis de Chicago; es un proceso tanto espiritual (para reencontrar a Jesucristo como discípulos y comunidades parroquiales) como estructural (para asegurar que nuestras parroquias tengan los recursos adecuados para su vitalidad).

A través de las iniciativas de Renueva Mi Iglesia, la Arquidiócesis volverá a comprometer a nuestra Iglesia local a nuestra misión evangelizadora de crear discípulos, construir comunidades de fe vitales y ser testigos de inspiracion par llevar la luz y la esperanza de Cristo a un mundo necesitado. Estos objetivos de la misión guiaran todo lo que hagamos en y a través de los esfuerzos espirituales y estructurales de la renovación.

Una de las iniciativas de Renueva mi Iglesia se centra en aumentar la vitalidad de nuestras comunidades locales. El Cardenal Cupich ha pedido a nuestra parroquia que se reúna con las demás parroquias de nuestra agrupación para iniciar un proceso de reflexión, discernimiento y planificación para considerar de qué forma podemos colaborar y combinar recursos y así estar mejor preparados para llevar a Jesucristo al mundo de hoy.

Nuestro proceso implicará la colaboración con nuestros vecinos para

- Evaluar la situación actual de nuestra comunidad,
- Comprender los criterios y principios necesarios para nuestros esfuerzos de planificación,
- Discutir posibles opciones sobre cómo podrían estructurarse las parroquias y escuelas de nuestra agrupación en el futuro, y
- Recopilar nuestros comentarios para compartirlos con los líderes de la Arquidiócesis y el Cardenal Cupich.

Mantengámonos en oración entre nosotros y con las otras comunidades parroquiales y escolares de nuestra agrupación al iniciar este proceso de renovación de nuestra fe en Jesucristo y de planificación para el futuro.

Como siempre, para más información, visite nuestro sitio web RenewMyChurch.org, o Fr. Andre Beltran.

The month of November gives us the opportunity to visit cemeteries or the graves of our loved ones, as we pray for their salvation and thank God for the gift of life.

As Catholics, we are called to pray for those who have gone before us marked with the sign of faith. We pray for them at every Mass, but particularly on All Souls Day.

Let us remember to offer a special prayer for our parishioners and friends who passed away this year.

El mes de noviembre nos da la oportunidad de visitar los cementerios o las tumbas de nuestros seres queridos, mientras oramos por su salvación y agradecemos a Dios por el don de la vida.

Como católicos, estamos llamados a orar por aquellos que nos han precedido marcados con el signo de la fe. Rezamos por ellos en cada misa, pero especialmente en el Día de los Difuntos.

Recordemos ofrecer una oración especial por nuestros feligreses y amigos que fallecieron este año.

All Souls Day
2020-2021

Jacqueline Ann Yurkus
Pio Pietro Marasti
Marie Catherine Passalino
Leda Maria Nardini
Betty Louise Bitetti
Judith Ann Cullen
Bernice Witten
Dante Picchietti
Fernando Benassi
Emilio Piacenza
Luis Robles
Dominic D´Astici
Lucy Pasquesi Konsler
Betty Lou Brugioni
Pierina Biondi
Terry Hasek

Merciful Father,

On this day, we are called to remember those who have died,
Particularly those who have died in the past year,
And pray for their joyful reunion with you, their loving creator.
As your son taught us to call the stranger
neighbor, our fallen are many–

Names we will never know,
Voices we have never heard,
In lands we may never visit,
Yet brothers and sisters all.
And so we pray.

For victims of war, caught in the crossfires of
conflicts we could not quell,
for soldiers and civilians,
adults and children, we pray …
Grant eternal rest, O Lord.

For those migrants who have died seeking a
haven where they hoped to find safety
and opportunity for themselves and for their families, we pray …
Grant eternal rest, O Lord.

For victims of hunger, denied their share in the
bounty you have placed before us, we pray …
Grant eternal rest, O Lord.

For those refugees seeking asylum from war,
who died in a land that was not their home, we pray
Grant eternal rest, O Lord.

For victims of emergencies and calamities everywhere,
who died amid chaos and confusion, we pray …
Grant eternal rest, O Lord.

Lord, as you command, we reach out to the fallen.
We call on you on behalf of those we could not reach this year.
You raised your son from the dead
that all may share in his joyful resurrection.

In Jesus' name, we pray …

Amen

46 Rosarios a la virgen de Guadalupe
46 Rosaries to our Lady of Guadalupe

Del 28 de octubre al 12 de diciembre Rezo del rosario a las 7:00 pm En la Parroquia de St. James los domingos después de misa de 12:30

From October 28 to December 12 Pray the rosary at 7:00 pm At St. James Parish Sundays after 12:30 mass

Los rosarios se rezan durante 46 días
Representan las 46 estrellas que quedaron impresas en el manto milagroso de la Guadalupana

46 Rosarios a la virgen de Guadalupe
46 Rosaries to our Lady of Guadalupe

Los rosarios se llevarán a cabo a las 7 pm de lunes a sabado. El domingo, será después de misa de 12:30. Monday through Saturday, our Rosaries will take place at 7:00pm. Sundays the rosary will be recite after the 12:30 mass.

Fecha	Patrocinadores
Jueves, Octubre 28	Familia López Díaz y Amistades
Viernes, Octubre 29	Familia Rodriguez Garcia
Sabado, October 30	Familia Garfias
Domingo, October 31	Familia Roman
Lunes, Noviembre 1	Familia Perez Hernandez
Martes, Noviembre 2 (8:00 pm)	Familia Chan Pacheco
Miercoles, Noviembre 3	Familia Alonso Melchor
Jueves, Noviembre 4	Familia Cerda Ortiz
Viernes, Noviembre 5	Lorena Ramirez
Sabado, Noviembre 6	Familia Santos Hernandez
Sunday, Noviembre 7	Familia Cruz
Lunes, Noviembre 8	Familia Martinez
Martes, Noviembre 9	Familia Estela Ibarra
Miercoles, Noviembre 10	Familia Alonso Cruz
Jueves, Noviembre 11	Familia Campos Chavez
Viernes, Noviembre 12	Familia Castrejon Gonzalez
Sabado, Noviembre 13	Familia Benitez Garcia
Sunday, Noviembre 14	Familia Castrejon Alducin
Lunes, Noviembre 15	Familia Santos
Martes, Noviembre 16	Familia Flores Ortiz
Miercoles, Noviembre 17	Familia Carbajal Avila

The Giving Tree

We will participate again this year in The Catholic Charities sponsored Giving Tree for families in Lake County. The tags containing the information regarding gift requests and sizes will be on a tree in the back of church on November 6th.

Participaremos nuevamente este año en el árbol de donación patrocinado por The Catholic Charities para familias en el condado de Lake. Las etiquetas que contienen la información sobre las solicitudes de regalos y los tamaños estarán en un árbol en la parte de atrás de la iglesia el 6 de noviembre.